



# Etikai Kódex

2020. november  
3.0 verzió



## Hivatásunk

Elkötelezettek vagyunk a betegek javát szolgáló terápiás fejlesztés mellett

## Értékeink



Merünk újítani



Gondoskodás



Elkötelezettség  
a siker iránt

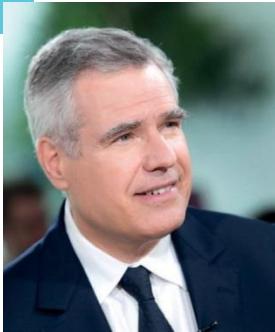


Növekedés  
megosztással

## Vízióink

- A pácienseket és az innovációt állítjuk tevékenységeink középpontjába
- Támogatjuk az egyéni és csoportos elkötelezettséget, mely Csoportunk fő hajtóereje
- Megőrizzük függetlenségünket és hosszú távú beruházásra való képességünket
- Globális hatókörű vállalatcsoport vagyunk
- Hozzájárulunk ahhoz, hogy a jövő generációinak olyan világot hagyjunk örökül, amely mindenki számára biztosítja a minőségi egészségügyi ellátáshoz való hozzáférést





# Az Elnök bevezetője

Olivier Laureau, a Servier Csoport Elnöke

A SERVIER Csoport nemzetközi gyógyszeripari csoport, amelyet egy alapítvány irányít egy olyan struktúrában, amely védi függetlenségünket, meghatározza hosszú távú víziókat és lehetővé teszi számunkra, hogy teljesen elkötelezettek legyünk hivatásunk, céljaink mellett.

Hivatásunk által ihletetten és víziókat követve, munkavállalóinkat értékeink vezérlik.

Ezek az értékek, valamint a jogszabályok, a bevált gyakorlatok és a szakmai irányelvek vezérlik szándékainkat és irányítják tevékenységünket. Biztosítják, hogy felelősen és tisztességesen viselkedjünk, tiszteletben tartjuk az embereket és a társadalmat az összes országban, amelyben működünk. Ezt nevezzük a **Servier Csoport Etikájának**.

Az etika magába foglalja a gondolkodást és cselekvést. Etikai Kódexünkben összefoglaltuk azokat az elveket, amelyek irányítják magatartásunkat és az érintettekkel – a páciensekkel és betegszervezetekkel, egészségügyi szakemberekkel, egészségügyi szervezetekkel, a munkavállalókkal, partnerekkel, szállítókkal és a versenytársakkal, hatóságokkal, a társadalommal, és a környezettel – fenntartott kapcsolatainkat.

Az Etikai Kódexet kiegészíti a Magatartási Kódex, amely két fő részből áll, ezek a **Megfelelőségi Szabályzat** és a **Vállalati Társadalmi Felelősségvállalás**.

Hivatásunk megvalósításához elengedhetetlenül szükséges az egyéni és kollektív részvételünk és teljes körű elkötelezettségünk az Etikai Kódexünk és Magatartási Kódexünk következetes érvényesítésével kapcsolatban.



# Betegek és betegszervezetek

A Servier Csoport hivatása a betegek javát szolgáló terápiás fejlesztés melletti elkötelezettségünk. A tudományos és orvosi közösség által is elismerten, a kutatás-fejlesztés területén mutatott komoly kötelezettségvállalásunknak megfelelően, a Servier Csoport elkötelezett a pácienseink kezelését és gondozását célzó innovatív terápiás megoldások kifejlesztése mellett. Pácienseinkkel bizalmi kapcsolatot építünk ki annak érdekében, hogy a lehető legjobb terápiás megoldást biztosítsuk nekik.

- Gondoskodunk róla, hogy a páciensek érdekeit termékeink és szolgáltatásaink életciklusának minden szakaszában figyelembe vegyünk. A gyógyszereinket szedő páciensek, valamint az egészségügyi szakemberek számára garantáljuk, hogy betartjuk az irányadó jogszabályokat és olyan feltételeket biztosítunk, hogy mindenki folyamatosan hozzáférhessen biztonságos és kiváló minőségű termékekhez.
- Azokban az országokban, amelyekben működünk, minden óvintézkedést megteszünk annak érdekében, hogy a Servier Csoport termékeivel kezelt páciensek ugyanolyan magas szintű hatásosságot, minőséget és biztonságot élvezhessenek. Ezen kívül folyamatosan figyeljük a gyógyszertermékeink biztonságos használatára vonatkozó információkat.
- Elkötelezettek vagyunk a gyógyszertermékek hamisítása és utánzása elleni harc mellett, hogy megelőzzük a páciens egészségének szükségtelen veszélyeztetését. Proaktív módon vezetünk be a gyanús termékek felfedezését célzó különféle programokat és intézkedéseket.
- Mindent megteszünk klinikai kísérleteink etikusságának és átláthatóságának garantálása érdekében.
- Az emberi méltóságot és a magánéletet a legnagyobb tiszteletben tartjuk és garantáljuk a ránk bízott személyes adatok és bizalmas információk megfelelő védelmét.



- A jogszabályok szerint vállaljuk az átlátható kommunikációt, a Servier Csoport termékeire és tevékenységeire vonatkozó tudományos ismereteink alapján pontos és naprakész információk szolgáltatását.
- Minden tőlünk telhetőt elkövetünk annak érdekében, hogy még jobban odafigyeljünk és elérhetőek legyünk pácienseink számára, valamint ösztönözzük a konstruktív párbeszédet.

A betegszervezetekkel közösen törekszünk arra, hogy biztosítsuk szándékaink és cselekedeteink integritását. Kapcsolatainkban a tisztesség és az átláthatósági követelmények szigorú betartása vezérel.

- Csak olyan finanszírozást biztosítunk, amely törvényes és megfelel az irányadó rendelkezéseknek. Nem tűrjük a korrupció vagy a csalás semmilyen formáját.
- A betegszervezetekkel megosztott információink pontosak, érthetőek, naprakészek és összhangban vannak tudományos ismereteinkkel. Külső információkhoz csak akkor biztosítunk hozzáférést, ha az adott címzettek részére történő adatátadás engedélyezett.



# Egészségügyi szakemberek és szervezetek

A Servier Csoport hivatásának megvalósításához szükséges az együttműködés, az érdekkonfliktusoktól mentes bizalmi kapcsolatok az egészségügyi rendszer összes résztvevőjével. Törekszünk a szakmákra és a működési területeinkre irányadó etikai, jogi és szakmai szabályokat és elveket alkalmazni és végrehajtani.

- Cselekedeteinkben és az egészségügyi szakemberekkel és szervezetekkel fenntartott kapcsolatainkban bizonyítjuk integritásunkat: nem tűrjük a korrupció vagy a csalás semmilyen formáját.
- Garantáljuk a ránk bízott személyes adatok és bizalmas információk védelmét.
- Tiszteletben tartjuk az egészségügyi szakemberekkel és szervezetekkel fenntartott kapcsolatokra vonatkozó jogszabályokat.
- Termékeinkről és tevékenységeinkről – különösen klinikai vizsgálatainkról – teljes átláthatósággal kommunikálunk. Ezen kívül termékeink kapcsán felelős marketing- és reklámtevékenységet folytatunk.
- A szakemberekkel és egészségügyi szervezetekkel fenntartott kapcsolataink keretében tiszteletben tartjuk a függetlenségüket; nem befolyásoljuk őket tevékenységükben vagy döntéseikben.
- Proaktív módon kommunikálunk, a betegcentrikusságra összpontosító együttműködés céljából és elkerülve minden összeférhetetlenséget.
- Gyógyszereink eredményessége, minősége és biztonsága hozzájárul az egészségügyi szakemberek és szervezetek igényeit kielégítő innovatív és adaptív megoldások biztosítását célzó hosszú távú erőfeszítéseinkhez.
- Minden tőlünk telhetőt elkövetünk annak érdekében, hogy még jobban odafigyeljünk igényeikre és ösztönözzük a konstruktív párbeszédet.



# Munkavállalók

A Servier Csoport küldetésének megvalósításához szükséges továbbá az egyes munkavállalók kiteljesedése a társaságon belül, a társaság segítségével. A munkavállalók fejlődése az egyén méltóságának és az egyéni tehetség kifejezésének tiszteletben tartásán alapul. Minden szakmai tevékenységünkben és működésünkben tisztességet és példát mutatunk. Az érzés, hogy mindannyian a Servier Csoport felelős tagjai vagyunk, az általunk követett törvényes szabályok és célok egyéni tudatosítása és számonkérhetősége adja meg küldetésünk értelmét.

- Csapatunk biztonsága és egészsége kiemelkedő fontosságú. Működési módszereink és gyakorlatunk célja biztosítani, hogy a munkakörnyezetünk kellően átgondolt és a fenti prioritások szerint szervezett legyen. Olyan kultúrát támogatunk, amelyben mindenki részt vesz és felelős a saját és mások biztonságával összefüggésben.
  - Kiemelt figyelmet fordítunk a munkahelyi életminőségre. Biztosítjuk, hogy munkavállalóink nyugodt munkakörnyezetben, mindenféle zaklatástól, diszkriminációtól és a magánélethez való jogot sértő gyakorlattól mentesen dolgozhassanak.
  - Biztosítjuk a személyes adatok védelmét és tiszteletben tartjuk a munkavállalók bizalmas adatait. Ez a kötelezettségvállalás vonatkozik a hozzánk csatlakozni kívánó jelöltekre is.
  - Bátorítjuk a különböző kultúrák interakcióját és a sokszínűséget, a nemek közti egyenlőséget és az esélyegyenlőséget. Hiszünk benne, hogy a sokszínűség gazdagítja a vállalatot és mindannyiunkat. Már a munkaerő-toborzás szakaszától érvényesítjük elveinket a vállalati szociálpolitikánkba beépített diszkriminációellenes programokon keresztül.
  - Előnyben részesítjük a nyílt és folyamatos szociális párbeszédet, hogy megőrizzük munkavállalóink védelmét és tiszteletben tartását célzó szemléletünket.
  - Osztunk az egyént tiszteletben tartó értékekben és biztosítjuk a közösségben való együttélést elősegítő légkörben a fejlődés érzését. Ez ugyanakkor hozzájárul a személyes és szakmai kiteljesedéshez is.
- Számos különféle belső képzési és fejlesztési lehetőséget kínálunk, ezzel támogatjuk és bővítjük az egyének szakmai tapasztalatainak fejlesztését.
  - Minden olyan együttműködést támogatunk, amely hozzájárul a közjóhoz. Bárkik is vagyunk és bárhol is legyünk, együtt növekszünk és egymást kölcsönösen gazdagítjuk az egyéni és kollektív hozzájárulással. Ezen kívül bátorítjuk a know-how, a készségek és az ismeretek megosztását a sikerességünk esélyeinek növelése érdekében.
  - Különös figyelmet fordítunk az egyéni tehetség kifejezésének és fejlesztésének ösztönzésére. Ösztönözzük munkavállalóinkat, hogy fejlesszék saját innovációs képességeiket egy olyan légkörben, amely támogatja az odafigyelést, megosztást és a gyümölcsöző eszmecserét.
  - Minden szakmai területünkön a munkavállalókat helyezük a projektek középpontjába, hogy minden szinten serkentsük és fejlesszük a kezdeményezőkézséget, támogassuk az autonómiát, a döntéshozatalt és az egyéni felelősségvállalást. Vezetői gyakorlatunk elősegíti az egyéni és kollektív teljesítményt.
  - Csoportunk sikere és fenntarthatósága függ a minőségi projektjeinkbe beépített gyakorlatok integritásához kapcsolódó egyéni elkötelezettségtől és számonkérhetőségtől. Különféle támogató eszközök és bejelentő rendszerek bevezetésével biztosítjuk Etikai Kódexünk és Magatartási Kódexünk megfelelő érvényesítését.





## Partnerek, beszállítók és versenytársak

A Servier Csoport mindent megtesz annak érdekében, hogy üzleti partnereivel etikus módon jár el. Az őszinteség, tisztesség és a lojalitás irányítja szakmai és kereskedelmi együttműködéseinket. Az általunk kialakított együttműködések például mutatnak elkötelezettségünkre aziránt, hogy folyamatos kapcsolattartást biztosítsunk az orvosi kutatásokban érdekelt felekkel és előrehaladjunk az innováció fejlesztésének támogatása érdekében.

- Garantáljuk, hogy a gyógyszereinkhez kapcsolódó kutatás, fejlesztés, gyártás, forgalmazás és tájékoztatás a nemzetközi minőségi és követési feltételek szigorú betartásával zajlik.
- Minden tevékenységünkben, különösen a korrupció és csalás elleni küzdelemben tisztességet tanúsítunk. Az összeférhetlenség bármely formáját megakadályozzuk: minden körülmények között elkerülünk minden olyan helyzetet, amelyben személyes érdekeink konfliktusba kerülhetnek, vagy látszólag konfliktusba kerülnek a Csoport érdekeivel.
- Kutatás-fejlesztési eredményeink értékét azáltal is bizonyítjuk, hogy gondoskodunk róla, hogy a termékeinkhez és szolgáltatásainkhoz kapcsolódó szellemi tulajdonjogokat tiszteletben tartsák és a bizalmas információkat megvédjék.
- Kutatóközpontjaink és partnereink által végrehajtott projektekbe történő jelentős befektetésekkel magas színvonalú nemzetközi kutatótevékenységekben veszünk részt. Ezek a projektek hosszú távú víziót teremtenek a tudományos készségek és ismeretek fejlesztésére és megosztására vonatkozóan.
- Partnereink és szállítóink alkalmazottainak biztonsága és egészsége szintén valódi prioritásokat jelentenek. Előnyben részesítjük az olyan társaságokkal folytatott együttműködést, amelyek lehetővé teszik a nyílt és folyamatos társadalmi párbeszédet, bátorítják a sokszínűséget, a nemek közti egyenlőséget és az esélyegyenlőséget, és cselekszenek a környezet megóvása érdekében.
- Elkötelezettek vagyunk a felelős beszerzés mellett, és gondoskodunk róla, hogy szállítóinkat azok etikus és törvényes gyakorlata alapján válasszuk ki és felelős kapcsolatokat alakítsunk ki velük. Biztosítjuk, hogy szállítóink fejlesztési terveket alkalmazzanak és mutassanak be a társadalmi felelősségvállalásra és a korrupció megelőzésére vonatkozóan. Ezen kívül a versenyt az innováció és még általánosabban a Csoport fejlődésének motorjának tartjuk:
- Biztosítjuk a tisztességes és törvényes versenyhez megfelelő feltételek érvényesülését.



# Állami hatóságok

A Servier Csoport törekszik őszintén, függetlenül, átlátható módon és a hatályos jogszabályoknak megfelelően kommunikálni a kormányzervekkel és felügyeleti hatóságokkal. A világ minden táján, ahol működünk, elkötelezetten odafigyelünk arra, hogy tiszteletben tartsuk a szakmánkban irányadó etikai és szakmai szabályokat. A projektek összes szakaszában biztosítjuk ezek érvényesülését, a kutatási projektek legkorábbi szakaszától egészen a gyógyszertermékek kifejlesztéséig.

- Elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy a hatályos törvényeket és jogszabályokat, a nemzetközi szankciókat és a ránk nézve kötelező embargós vagy korlátozó intézkedéseket betartsuk.
- Minden tevékenységünkben tisztességet tanúsítunk. Nem tűrjük a korrupció vagy csalás semmilyen formáját. Vigyázunk arra, hogy megelőzzük a Csoport és a

hivatali funkciókat betöltő személyek érdekei közötti esetleges konfliktusokat.

- A pénzügyi elszámoltathatósággal kapcsolatos összes kötelezettségünket teljesítjük.
- Vállaljuk, hogy az illetékes hatóságoknak átadjuk az irányadó jogszabályokban előírt információkat, legyen szó nyilatkozatokról, engedélykérekekről vagy a tevékenységeinkkel vagy termékeinkkel kapcsolatos bejelentésről.
- Annak érdekében, hogy ez a Kódex a lehető legszélesebb körben érvényesülhessen, különféle támogató eszközöket és bejelentő rendszereket vezetünk be.





# A társadalom és a környezet

Törekszünk arra, hogy folyamatosan fejlesszük és elmélyítsük a páciensekkel, egészségügyi szakemberekkel és szervezetekkel, munkavállalóinkkal, partnereinkkel, beszállítóinkkal, versenytársainkkal és az állami hatóságokkal kialakított bizalmi kapcsolatainkat az innováció fejlődésének támogatása és egy fenntarthatóbb jövő biztosítása érdekében. Felelős társaságként cselekszünk a környezet megőrzése érdekében.

- Biztosítjuk, hogy ellenőrző intézkedések és intézkedési tervek alkalmazásával figyeljük és csökkentjük az energia és a természeti erőforrások felhasználását, valamint az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását.
- Proaktívan minimalizáljuk telephelyeink és termékeink lehetséges környezeti hatásait (hulladék- és kibocsátás-gazdálkodás) minden olyan országban, ahol a Csoport működik.
- A társadalmi és környezetvédelmi követelményeket beépítjük termékeink kialakítási koncepciójába annak érdekében, hogy termékeink környezetterhelő hatását a teljes élettartamukban minimalizáljuk.
- Dolgozunk az egészségügyi fejlesztések szélesebb hozzáférhetőségén.
- A szándékunk az, hogy szakmai tevékenységeinkkel és társadalmi kötelezettségvállalásunkkal értéket teremtsünk minden telephelyünkön. Az érdekelt felekkel közös projekteket hajtunk végre a területeinken és támogatjuk az olyan kezdeményezéseket, amelyek hozzájárulnak a helyi gazdasági és társadalmi fejlődéshez, például a civil társadalom tagjai által kezdeményezett projektek finanszírozásával.
- Társadalmi kötelezettségvállalási szabályzatunk, beleértve a vállalat jótékonyági akcióit is, három fő területet céloz meg: az egészségügyet, az oktatást és képzést, valamint a környezetet és az életminőséget.
- Hozzájárulunk tudományos ösztöndíjak, adományok, valamint innovatív kutatási projektekért adott díjak finanszírozásához.

# Végrehajtási módszerek

A jelen Etikai Kódex a Magatartási Kódexünkkel együtt tájékoztatásként és útmutatóként szolgál a Csoport összes munkavállalójának, függetlenül azok szakmai területétől vagy felelősségi szintjétől.

Azon kívül, hogy minden munkavállaló köteles megismerni és megérteni ezen dokumentumok tartalmát ahhoz, hogy azokat alkalmazni tudja, az etikának a Servier Csoporton belül a vállalatirányításban meghatározó szerepet kell kapnia.

Az Etikai Bizottság a munkavállalók rendelkezésére áll, segítséget és támogatást nyújt az Etikai Kódex és a Magatartási Kódex megfelelő alkalmazásához.

A fenti célból az Etikai Bizottság átfogó és pontos tájékoztatást ad az Etikai Kódexben és a Magatartási Kódexben vázolt értékekről és irányelvekről.

Az Etikai Bizottság feladata, hogy elkészítse és rendelkezésre bocsássa azokat az eljárásokat és irányelveket, amelyek célja az Etikai Kódexben és a Magatartási Kódexben meghatározott irányelvek tisztázása és kiegészítése. Ezek az eljárások és útmutatások elválaszthatatlan részét képezik a fenti dokumentumoknak és azokat az összes munkavállaló köteles betartani.

Az Etikai Bizottság felel továbbá az Etikai Kódex és a Magatartási Kódex, valamint az azokból következő összes eljárás és utólagos útmutatás megfelelő alkalmazásáért.

A Magatartási Kódexben meghatározott eljárás követésével minden munkavállalónak lehetősége van arra, hogy az Etikai Kódexhez és a Magatartási Kódexhez kapcsolódó olyan problémákat vessen fel, amelyek a saját felelősségi körének helyzetét és környezetét érintik.

A felvetett kérdéseket közvetlenül valamely feletteshez lehet címezni, amelyeket szívesen fogadnak egy olyan környezetben, ahol az aggályokat meghallgatják és bizalmasan megvitatják.

Felállítottunk egy etikai támogató vonalat, amely az alábbi linken érhető el: **<https://app.whispli.fr/Servier-Ethics-Line>**

A fenti vonalon bejelentett összes információt és kérdést szigorúan bizalmasan kezelünk, az adott országban a jogszabályok szerint alkalmazandó csoportszintű etikai bejelentési szabályzatnak megfelelően.





Servier  
 50 rue Carnot - 92 284 Suresnes cedex - France  
[www.servier.com](http://www.servier.com)

2020. november  
 3.0 verzió

